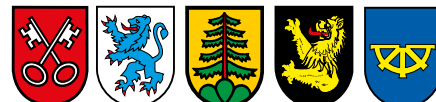


# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt.

Bauherrschaft: Sven und Thomas Götti, Bürglistrasse 30, 8002 Zürich

Angaben zum Bauprojekt: Erstellung von zwei zusätzlichen Wohnungen im Dachgeschoss und Umbau Untergeschoss, Rheinstrasse 34 & 36 / Wohnzone W4

#### Ärztlicher Notfalldienst

Arztelefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

#### Freienstein-Teufen

Bauherrschaft: Katja & Markus Lienhard, Im Bungert 21, 8428 Teufen

Umbau und Wohnraumerweiterung im Bestand, Anbau Keller und Garage beim Einfamilienhaus Vers-Nr. 402 auf dem Grundstück Kat-Nr. 1310 an der Haldengasse 2 in 8428 Teufen (Wohnzone a)

#### Abstimmungen und Wahlen

Am Wochenende vom 18. Juni 2023 finden durch die Urne folgende Abstimmungen und Wahlen statt:

##### A. Eidgenössische Volksabstimmungen

- Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
- Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
- Änderung des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

##### B. Katholische Kirche im Kanton Zürich

- Kirchenordnung der Römisch-katholischen Körperschaft des Kantons Zürich (Änderung)

#### C. Bezirk Bülach

- Wahl eines teilamtlichen Mitglieds (50%) des Bezirksgerichts Bülach für den Rest der Amtsdauer 2020–2026, 1. Wahlgang

#### D. Urnen-Öffnungszeiten

Die Urnen sind wie folgt aufgestellt und geöffnet:

##### 1. Embrach

Gemeindehaus  
Sonntag: 09.00–10.00 Uhr

##### 2. Freienstein-Teufen

- a) Freienstein: Gemeindehaus  
Sonntag: 08.30–09.30 Uhr
- b) Teufen: Altes Schulhaus  
Sonntag: 08.30–09.30 Uhr

##### 3. Lufingen

Gemeindehaus  
Sonntag: 09.00–10.00 Uhr

##### 4. Oberembrach

Gemeindehaus  
Sonntag: 09.00–10.00 Uhr

##### 5. Rorbas

Gemeindehaus  
Sonntag: 09.00–10.00 Uhr

NEUAUFTRITT [www.wasserversorgung-embrach.ch](http://www.wasserversorgung-embrach.ch)

WVGE

Wasserversorgungs-  
genossenschaft  
Embrach

## E. Rückgabe unbenutzter Stimmrechtsausweise

Die unbenutzten Stimmrechtsausweise müssen nicht zurückgegeben werden.

Die Gemeinderäte

## Bitte Sträucher und Bäume im Bereich von Strassen und Trottoirs zurückschneiden!

Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten.

Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen ist vorgeschrieben, dass Bäume, Hecken, Gebüsche und andere Pflanzen auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden sind. Dies hat Gültigkeit für alle öffentlichen und privaten Strassen, Plätze, Rad- und Fusswege, die nicht ausschliesslich privatem Gebrauch dienen.

Ausserdem hat das Ast- und Blattwerk von Bäumen über bestehende Strassen einen Lichtraum von mindestens 4.50 m Höhe zu wahren. Bei Rad- und Fusswegen kann derselbe bis auf eine Höhe von 2.50 m verkleinert werden. Auf Kurveninnenseiten sind Sträucher auf 80 cm zurückzuschneiden.

Die Liegenschaftsbesitzer werden gebeten, ihre Sträucher und Baumpflanzungen auf die erwähnten Vorschriften hin zu kontrollieren und falls notwendig, so bald als möglich zurückzuschneiden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe, Unfälle zu verhüten.

Die Gemeinden im Embrachertal

## Allgemeine Informationen

Neben all diesen Geschäften stellte der Vorstand den «Neuauftritt der WVGE» vor, berichtete über das abgelaufene Betriebsjahr 2022 und informierte über die geplante langfristige Sicherstellung der Trinkwasserversorgung im Embrachertal durch einen Anschluss an die Gruppenwasserversorgung Vororte Glattal GVG.

Embrach, 12. Juni 2023

Wasserversorgungsgenossenschaft  
Embrach

**WVGE** Wasserversorgungsgenossenschaft Embrach

## Die Wasserversorgungsgenossenschaft hat eine eigene Homepage und ein eigenes Logo

Die WVGE hat sich von der Website der Gemeinde Embrach gelöst und einen eigenen Internetauftritt aufgeschaltet.

Die URL lautet:

«[www.wasserversorgung-embrach.ch](http://www.wasserversorgung-embrach.ch)».

Sie finden neben hilfreichen Informationen rund um das Wasser und die Genossenschaft auch das Nötige zum Wasseranschluss, Wasserleitungsbruch, Trinkwasserqualität, Tarife & Gebühren. Wir freuen uns über Ihren virtuellen Besuch und allfällige Rückmeldungen.

**KKE**  
KOMMISSION  
EMBRACH

## Sommerkonzert Orchestergesellschaft Winterthur

**Sonntag, 18. Juni 2023, 17.00 Uhr**

Reformierte Kirche Embrach  
Leitung: Volker Messerknecht  
Solo-Violine: Daniel Treyer

### Programm

Ludwig van Beethoven:  
Egmont-Ouverture, op. 84  
Henri Vieuxtemps:  
Violin-Konzert Nr. 5, op. 37  
Louise Farrenc: Sinfonie Nr. 1, op. 32

Eintritt frei, Kollekte

Konzert in **Winterthur**

17.06.2023, 19.00 Uhr, Eglise Réformée Française, Neuwiesenstrasse 40

[www.orchestergesellschaft.ch](http://www.orchestergesellschaft.ch)

## Gemeinden

**EMBRACH**  
www.embrach.ch

**WVGE** Wasserversorgungsgenossenschaft Embrach

## Generalversammlung

**Eine Statutenrevision sowie die Abnahme der Betriebsrechnung 2022 prägten die ordentliche Generalversammlung der Wasserversorgungsgenossenschaft Embrach vom 12. Juni 2023**

### Totalrevision Statuten und Wahl einer Revisionsstelle

Die Genossenschafter stimmten im Rahmen der Schaffung der rechtlichen Grundlagen bezüglich Übertragung der Aufgaben der Wasserversorgung durch die Gemeinde Embrach an die WVGE nochmals der Totalrevision der Statuten zu. Aufgrund des gekoppelten Inkrafttretens der Statutenrevision an das Inkrafttreten der Revision der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Embrach per 1. Januar 2023 mit der ebenfalls per 1.1.2023 in Kraft getretenen Aktienrechtsrevision gab es mit der Statutenrevision anlässlich der letztjährigen Generalversammlung vom 2.5.2022 inhaltlich unvollständige Angaben.

Zusätzlich fand erstmals die Wahl einer Revisionsstelle für eine eingeschränkte Revision statt.

### Betriebsrechnung

Der Jahresabschluss 2022 wurde von der Generalversammlung ebenfalls genehmigt.

Überall für alle  
**SPITEX**  
Embrachertal  
www.spitex-embrachertal.ch

### Impressum

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

### Insertionspreise:

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/9 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:

[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

### Inseratenannahmeschluss:

**Dienstag, 8.00 Uhr.**



## PRO SENECTUTE

Ortsvertretung Embrach

### Juniwanderung (ganzer Tag)

Wanderzeit ca. 3.5 Std., flach u. keine Steigungen

**Donnerstag 22. Juni 2023.**

(Verschiebungsdatum 29. Juni)

Treffpunkt Bahnhof Embrach: 8.40 Uhr  
Abfahrt Richtung Bülach: 8.51 Uhr  
Billet nach Flaach–Ziegelhütte retour lösen

Wir fahren mit dem Zug über Bülach nach Rafz, dann mit Postauto bis Flaach-Ziegelhütte.

Ein schöner Wanderweg führt uns dem Rhein entlang bis Ellikon zum Mittagessen im Rest. Rhygarte (Selbstbedienung). Mit der Fähre überqueren wir den Rhein und wandern auf der anderen Rheinseite zurück nach Flaach.

Rückkehr nach Embrach: zwischen 16.00 Uhr und 17.00 Uhr

### Geschäfte

1. Jahresrechnung 2022, Genehmigung
2. Gemeinsamer Werkhof RFT, Bauabrechnung, Abnahme
3. Gemeinschaftsraum Säget, Bauabrechnung, Abnahme
4. Anfragen nach § 17 Gemeindegesetz

Die vollständigen Akten liegen in der Gemeindeverwaltung während den Schalteröffnungszeiten zur Einsichtnahme auf. Der Beleuchtende Bericht ist auf unserer Internetseite verfügbar oder kann bei der Gemeindeverwaltung kostenlos bestellt werden.

Der Gemeinderat freut sich auf eine rege Teilnahme. Anschliessend an die Versammlung wird von der Gemeinde ein Apéro offeriert.

Gemeinderat Freienstein-Teufen



**Lufingen**  
www.lufingen.ch

### Sammelstellen

In letzter Zeit wurde vermehrt festgestellt, dass die öffentlichen Sammelstellen ausserhalb der Einwurfzeiten benützt werden. Bitte beachten Sie die Benützungsordnung bei den Sammelstellen, insbesondere deren Einwurfzeiten von Montag bis Samstag, 07.00 bis 19.00 Uhr. Gemäss Art. 29 der Abfallverordnung der Gemeinde Lufingen können Zuwiderhandlungen mit Verweis oder Busse bestraft werden.

Die Gesundheitsbehörde.



**Oberembrach**  
www.oberembrach.ch

### Revisionsbericht Jahresrechnung 2022

Die Revisionsstelle Revipro AG führte vom 04.–15. Mai 2023 die Prüfung der Jahresrechnung 2022 der Politischen Gemeinde durch. Der Bericht attestiert dem Leiter Finanzen eine einwandfreie und korrekte Führung des Bereiches nach geltenden Vorschriften.

### Revisionsbericht KVG-Prüfung 2022

Die Revisionsstelle Revipro AG führte am 10. Mai 2023 die KVG-Prüfung 2022 der Politischen Gemeinde durch. Der Bericht attestiert dem Leiter Finanzen eine einwandfreie Führung des Bereiches und ein korrektes Umsetzen nach Weisungen der Gesundheitsdirektion.

### Informationsveranstaltung Gesamtrevision Bau- und Zonenordnung Oberembrach

Der Gemeinderat hat die Durchführung der Revision der Bau- und Zonenordnung am 18. März 2015 beschlossen. Die Planungskommission musste während der Bearbeitungsphase ab September 2016 bis heute einige Hürden überwinden und wurde durch diverse Gesetzesänderungen im Kanton (Kulturlandinitiative, Mehrwertausgleichsgesetz, Übergangsordnung zu den Kleinsiedlungen ausserhalb der Bauzonen) ausgebremst.

Der Gemeinderat freut sich deshalb, nach einer langen Überarbeitungsphase, der Bevölkerung nun eine zeitgerechte Bau- und Zonenordnung mit den Möglichkeiten für ein moderates Wachstum und eine Siedlungsentwicklung nach innen präsentieren zu können. Über die wichtigsten Änderungen der revidierten BZO informieren wir Sie gerne am:

**Donnerstag, 29. Juni 2023,  
20.00 Uhr, im Schulhaus Zweigärten**

Der Gemeinderat freut sich auf eine aufschlussreiche Informationsveranstaltung.

Parallel liegen die Akten zur Gesamtrevision der Bau- und Zonenordnung Oberembrach seit dem 2. Juni bis am 2. August 2023 während 60 Tagen auf der Gemeindeverwaltung Oberembrach während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten zur Einsicht auf. Ausserdem sind die Akten auf [www.oberembrach.ch](http://www.oberembrach.ch) einsehbar.

Während der Auflagefrist kann sich jeder-mann zum Inhalt äussern. Einwendungen sind dem Gemeinderat Oberembrach, Pfungenerstrasse 11, 8425 Oberembrach, bis spätestens 2. August 2023 (Poststempel) schriftlich einzureichen. Diese müssen einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Über die nicht berücksichtigten Einwendungen wird gesamthaft bei der Festsetzung durch die Gemeindeversammlung entschieden.

Gemeinderat Oberembrach



www.freienstein-teufen.ch

Gemeinde  
**Freienstein-Teufen**

### Verhandlungen des Gemeinderates

#### Erteilung Gemeindebürgerrecht

Nathanael und Simone Pozzi sowie ihre Kinder Beni, Tobias und Jan, wohnhaft in Freienstein, werden ins Bürgerrecht von Freienstein-Teufen aufgenommen.

#### Grundstückgewinnsteuern

Aus der Veranlagung verschiedener Grundstückgewinnsteuerfälle resultiert ein Steuerertrag von rund CHF 73 880.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

### Einladung zur Gemeindeversammlung

Die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Freienstein-Teufen werden zur Gemeindeversammlung eingeladen am

**Mittwoch, 21. Juni 2023, 19.30 Uhr,  
Gemeindesaal Freienstein.**



www.rorbas.ch

## Verhandlungsbericht des Gemeinderats

### Liegenschaft Zilacherstrasse 14 (Alterswohnungen): Kredit- abrechnung Fassadensanierung und zeitgemässe Erneuerung

Für die Sanierung der Aussenfassade sowie diverse Anpassungsarbeiten an der Liegenschaft Zilacherstrasse 14 hat der Gemeinderat im Januar 2022 einen Verpflichtungskredit von 600 000 Franken als gebundene Ausgabe gesprochen. Die Arbeiten sind inzwischen abgeschlossen. Die Abrechnung weist Aufwendungen von 570 800 Franken aus, womit der Kredit um 29 200 Franken (5,11 %) unterschritten worden ist. An die Wärmedämmung leistete der Kanton zudem einen Förderbeitrag von 30 100 Franken.

### Waldreservat

Der Gemeinderat hat mit dem Amt für Landschaft und Natur (ALN) einen Waldreservatsvertrag abgeschlossen. Gemäss diesem stellt die Gemeinde dem Kanton diverse Waldflächen mit hohen Naturwerten von total 13,88 ha für die Dauer von 30 Jahren als Waldreservat zur Verfügung. Die Gemeinde Rorbas, als Waldeigentümerin, wird hierfür angemessen entschädigt.

### Gastwirtschaftsbewilligung

Die Gemeinde hat Tayyar Öztürk das Gastwirtschaftspatent zum Betrieb eines Imbiss + Take Away-Betriebs an der Heerenstegstrasse 1 in Rorbas erteilt.

### Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren wurden erteilt an:

- Larissa Walter und Morris Tschümperlin, Sanierung/Aufstockung Dachgeschoss, Irchelstrasse 6
- Judith Hennig, Photovoltaikanlage (Aufdach), Tössstrasse 26
- Margrith + Kurt Stieger, Abbruch EFH und Neubau MFH, Grundstrasse 39
- Regina Wagner, Ersatz bestehender Sichtschutz durch Drahtschotterkörbe, Brunnensteigstrasse 13
- Politische Gemeinde Rorbas, Bau einer Unterflursammelstelle mit drei Parkplätzen und einem IV-Parkplatz an der Heerenstegstrasse

- Mentor Hotnjani, Embrach, Einbau einer Fensterfront, Ersatz des bestehenden Vordachs, Montage einer Reklametafel, Neuanstrich Nord- und Westfassade, Alte Brücke 8

Gemeinderat Rorbas

### Bütbergstrasse: Gespart mit Umleitung für PW und LKW

**Freitag, 23. Juni 2023  
von 09.00–11.00 Uhr**

Für Fussgänger/innen und Fahrradfahrer/innen ist der Durchgang bei der Liegenschaft Bütbergstrasse 23 möglich.

Für Anwohner/innen ist eine Zu- und Wegfahrtsignalisation aufgestellt.

Vielen Dank für Ihre Geduld.

Gemeindeverwaltung Rorbas

## Schulgemeinden



### Spiellandschaft auf dem Pausenplatz

**Sonntag, 18. Juni 2023  
von 9.30–11.30 Uhr**

**Wer:** für alle Kinder bis ca. 2. Klasse

**Wichtig:** die Kinder kommen in Begleitung einer erwachsenen Person. Die Verantwortung tragen die Eltern.

**Ort:** auf dem unteren Pausenplatz beim Schulhaus Ebnet

Kostenlos, über eine Spende freuen wir uns

**Organisation:** Elternforum Embrach,  
info@elternforum-embrach.ch  
www.elternforum-embrach.ch

## Kirchgemeinden

### reformierte kirche embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat:

Bernadette Bosshard, Melanie Forrer  
Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch

Webseite: www.ref-embrach.ch

Präsidentin der Kirchenpflege:

Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05

Amtswoche: Pfr. Stefan Rathgeb,

Tel: 044 814 38 80

### Samstag, 17. Juni

9.30 Uhr **Samschigs-Gschichtehöck**  
im Meditationszimmer  
in Embrach

Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer

für Kinder ab ca. 3 Jahren in Begleitung  
einer erwachsenen Person

14.00 Uhr **CEVI** im Cevi-Hüttli

Mehr Informationen erhalten Sie auf  
www.ceviembrach.ch.

14.00–  
17.00 Uhr **Cevi-Fröschli** im Cevi-Hüttli  
für Kinder ab  
1. Kindergarten – 1. Klasse

17.30 -  
19.30 Uhr **KiJu-Treff:  
Disco mit DJ Chrigi  
im Kirchgemeindehaus  
Lufingen**

für jüngere Kinder **bis zur 3. Klasse**  
(Eintritt CHF 3.–)

*Bitte begleiten Sie Kinder unter 6 Jahren.*

20.00–  
23.00 Uhr **KiJu-Treff: Disco mit  
DJ Hanspi und Chrigi**  
für Kids **ab der 3./4. Klasse**  
(Eintritt CHF 5.–)

Kiosk mit Getränken und Schleckereien.

DJ Chrigi und Dagmar Looser  
(044 813 59 31) freuen sich auf euch  
und sind dankbar um freiwillige  
Helfer beim Dekorieren und  
Aufräumen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die  
Eltern für das Handeln ihrer Kinder  
verantwortlich sind. Das Disco-Team  
übernimmt keine Verantwortung  
ausserhalb der Disco.

17.30 Uhr **Familiengottesdienst**  
beim Plattenweiher  
Pfrn. Katharina Steinmann & Team

**Thema: «Es brucht immer zwei!»  
Die Feier beginnt um 17.30 Uhr  
beim Parkplatz (siehe Plan auf  
unserer Webseite).**

Über die Webseite informieren wir Sie,  
in welcher Form der Gottesdienst  
stattfindet.

**Sonntag, 18. Juni**

10.00 Uhr **Gottesdienst zum  
Abschluss des Club 4  
Unterrichts** in Embrach  
Pfrn. Katharina Steinmann &  
Claudia Schickli, Katechetin

Thema: «Ein treuer Freund ist wie ein  
festes Zelt»

Organistin: Hisako Kikuchi

**Kollekte:** Projekt «d’Herberg»

**Fahrdienst für Embrach,  
Lufingen & Oberembrach**

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei  
A. Stücklin, Tel. 044 813 58 50

**Montag, 19. Juni**

9.30 Uhr **Bambinisingen**  
im Saal des KGH Lufingen  
Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer  
für kleine Kinder in Begleitung einer  
erwachsenen Person

**Donnerstag, 22. Juni**

9.30 Uhr **Morgenmeditation**  
in der Kirche Embrach  
Florence Welter

**Bambinisingen – Anmeldung für  
das 2. Semester 2023**

Singe, tanze, gumpel, schliichä... eine Ent-  
deckungsreise in die Welt der Musik!

Im Bambinisingen erwirbst du ein buntes  
Repertoire an Liedern, Versli, Kniereiter und  
Bewegungen.

Während eines gemeinsamen Znüni hast  
du Zeit dich mit anderen Erwachsenen aus-  
zutauschen und die Kinder haben Raum  
fürs freie Spielen.

Das Bambinisingen ist für Kinder im Alter  
von ca. 1½ Jahren bis zum Kindergarten-  
eintritt.

**Ort:** Im Saal im Kirchgemeindehaus Lufin-  
gen, Moosbrunnenstrasse 14

**Zeit:** Montags von **9.30 bis 10.15 Uhr** mit  
anschliessend offerierten Znüni, Tee und  
Kaffee bis ca. 10.45 Uhr

**Daten:** 21. & 28. Aug. / 4., 18. & 25. Sept.  
/ 2., 23. & 30. Okt. / 6., 13., 20. & 27. Nov.  
/ 4., 11. & 18. Dez.

**Kursleitung:** Susanne Lüthi-Tüfer, pens.  
Kindergärtnerin/Hortnerin

**Anmeldung:** bis Freitag, 14. Juli 2023  
jeweils für ein Semester mit folgenden  
Angaben: Name, Adresse, Geburtsdatum  
des Kindes, sowie Angaben der Begleit-  
person, an die Kursleiterin: Susanne Lüthi-  
Tüfer, shoshona@gmx.ch oder Mobile  
079 744 25 03

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Freue mich herzlich auf Euch alle!

Susanne

\*\*\*\*\*

**Kirchgemeindehaus  
Embrach**

- Schmittekafi  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 9.00–11.00 Uhr

**Kirchgemeindehaus  
Lufingen**

- **Dorfkaffee für Alle, Gross und Klein**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr

**reformierte  
kirche  
rorbas-freienstein-teufen**

**Pfarramt:**  
Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

**Amtswoche**

Pfarrer Christoph Schweizer,  
Tel. 044 865 01 22,  
christoph.schweizer@kirche-rft.ch

**Freitag, 16. Juni**

**19.00, Youth\_Link, Chliigruppe**  
Im KGH mit Abendessen

**19.30 Uhr, YouBe**  
(1.–3. Oberstufe)  
Im KGH

**Sonntag, 18. Juni**

**10.00 Uhr, Gottesdienst klassisch**  
Pfrn. D. Abderhalden

**Kinderprogramm:**  
0–4 Jährige: Betreuung im Pfarrhaus,  
1. KIGA–5. Klasse: KidsTreff im KGH

**Montag, 19. Juni**

**Singe mit de Chliinschte**  
**9.30 Uhr und 10.15 Uhr**  
Für Kinder von 0–ca. 4 Jahren  
mit Begleitperson.  
Info: Nicole Müller, 043 542 91 27

**Dienstag, 20. Juni**

**20.00 Uhr, Kirchgemeindeversammlung**  
Im KGH



Pfarrreizentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännies Broich

**GOTTESDIENSTE**

**11. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Kollekte: Flüchtlingshilfe der Caritas*

**Freitag, 16. Juni**

10.40 Uhr Beerdigung und Trauer-  
gottesdienst für Hans Signer  
(ref. Kirche Embrach)

**Samstag, 17. Juni**

15.00 Uhr Beichtgelegenheit  
15.45 Uhr Rosario  
16.30 Uhr Santa Messa  
18.00 Uhr Eucharistiefeier

**Sonntag, 18. Juni**

10.00 Uhr Eucharistiefeier  
11.30 Uhr Taufe von Carlo Graf und  
Ahelio Nikollbibaj (Embrach)

**Mittwoch, 21. Juni**

9.30 Uhr Eucharistiefeier



**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE**

**Mini-Kurs:** Fr, 16./23.6., jeweils um 17.45–19.00 Uhr

**Frauenverein:** Spielnachmittag, Di, 20.6., 13.30–16.30 Uhr

**Unti-Treff 5./6. Klasse:** Mi, 21.6., 13.30–16.00 Uhr

**Firmkurs:** Mi, 21.6./Do, 22.6., jeweils 18.00 Uhr

**MITTEILUNGEN****WECHSEL IM FRAUENVEREIN**

Nach 16 Jahren Verantwortung im Frauenverein St. Petrus Embrach hat **Rita Koch** als Koordinatorin und 1. Ansprechperson in der Generalversammlung vom 20. April 2023 den Rücktritt erklärt. Von 2007 bis 2014 war sie als Kassierin, von 2014 bis jetzt in leitender Funktion tätig. Rita Koch hat sich in dieser Zeit leidenschaftlich für den Verein stark gemacht, pflegte einen engen Kontakt zu den Mitgliedern und war bei Veranstaltungen so gut wie immer präsent. Bei pfarreilichen Anlässen (Pfarrefeste, Apéros, Geschenkausaktion) war der Frauenverein auch dank Rita immer ein sehr verlässlicher und aktiver Partner.

Für dieses grosse, zupackende Engagement danken wir dir, liebe Rita, von Herzen.

**Sonia Grossrieder**, zur Zeit 2. Ansprechperson und Aktuarin, und **Pia Stanger** als Kassiererin loten zusammen mit den weiteren Kontaktpersonen (Verantwortliche für unterschiedliche Anlässe) aus, wie die Koordination des Vereinslebens weitergeführt werden kann.

Und noch ein Wechsel hat stattgefunden: Unser neuer Seelsorger Peter Stäuble hat das Präsesamt (geistlicher Begleiter, Berater) von Hännis Broich übernommen, der dieses Amt seit Sommer 1999 wahrgenommen hatte.

(HB)

**VORHINWEIS: PFARREIFEST UND VERABSCHIEDUNGEN VON ERWIN AAL UND MONIKA TOBLER AM 2. JULI**

In diesem Jahr feiern wir unser Pfarrefest wieder in einem grösseren Rahmen. Als Petrus-Pfarrei ist dafür traditionell immer der Sonntag nach dem Hochfest der Apostel Petrus und Paulus (29. Juni) vorgesehen. In diesem Jahr gilt es also, sich den Sonntag, 2. Juli, vorzumerken. Ein Fest, das auf vielfältige Art, beim Gottesdienst, beim Apéro, beim Mittagessen oder auch der einen oder anderen kleinen Attraktion ein-

lädt zum Zusammensein, zur Begegnung und diesmal auch, um Abschied zu nehmen. Nach 8 Jahren verabschieden wir uns an diesem Tag von unserem Priester und Pfarradministrator Erwin Aal und nach 35 Jahren von unserer Kirchenmusikerin und Chorleiterin Monika Tobler. Beide werden diesen Sommer pensioniert.

Im Festgottesdienst um 10 Uhr möchten wir Danke sagen und ihren Dienst für unsere Pfarrei würdigen.

**«Save the Date» heisst es also auch für alle, die beim Abschied dabei sein wollen und damit persönlich Erwin und Monika «Danke» sagen möchten**

**Beschlüsse der Kirchgemeindeversammlung vom 11. Juni 2023**

Anwesende Stimmberechtigte 28  
Nicht-Stimmberechtigte 1

**Genehmigung der Jahresrechnung 2022**  
Die Jahresrechnung 2022 wurde genehmigt.

Das Protokoll über die Kirchgemeindeversammlung liegt ab Dienstag, 13. Juni 2023, während den Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Embrach zur Einsicht auf und wird ebenfalls auf der Homepage der römisch-katholischen Kirchgemeinde St. Petrus Embrachertal aufgeschaltet.

Gegen diese Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, bei der Rekurskommission der Römisch-katholischen Körperschaft des Kantons Zürich (Minervastrasse 99, 8032 Zürich)

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte oder Ihre Ausübung **innert fünf Tagen** und
- im übrigen wegen Rechtsverletzungen sowie unrichtiger oder ungenügender Feststellung des Sachverhalts **innert 30 Tagen**

schriftlich Rekurs erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Die Kirchenpflege



Evangelisch-  
methodistische Kirche  
Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 18. Juni**

Kein Gottesdienst  
(Konferenz-Gottesdienst Lenk)

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.

**viva**  
kirche  
rorbas  
freienstein



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pfarrer: Daniel Baltensperger  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch  
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

**Sonntag, 18. Juni**

10.00–11.15 Uhr **Gottesdienst**

**Predigt:** Daniel Baltensperger

**Thema:** Neue Gerechtigkeit / Mt 5,38–48

**Kinder:** MiniTreff und ab dem Kindergarten KidsTreff

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer Homepage.

**Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen. Wir freuen uns auf dich!**

**FEGEmbrach**  
Freie Evangelische Gemeinde  
Embrach

Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
www.feg-embrach.ch

**Gottesdienst**

Sonntag, 18. Juni, 10.00 Uhr  
Thema: Gebet ERhört  
Predigt: Mario Mosimann (AVC)  
mit KafiBar & KidsProgramm  
**Livestream:** www.feg-embrach.ch/live

Alle Infos auf www.feg-embrach.ch

Herzlich willkommen,  
wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.



# Veranstaltungen

## Embrach



### Komm zum Midnight Embrach

Wir treffen uns jeden Samstag  
(ausser in den Schulferien) in der  
**Turnhalle Hungerbühl**  
von **20.00 Uhr bis 23.30 Uhr**.

Auspowern, Spass, und Chillen! Fussball,  
Basketball, Badminton, Chill-Ecke und  
vieles mehr. Für alle Sek.-Schülerinnen und  
Schüler sowie Jugendliche bis 18 Jahre.  
Kurzfristige coronabedingte Ausfälle sind  
leider immer möglich. Aktuelle Infos  
auf Instagramm (MS Embrach) oder im  
Embrachertal App unter Agenda.

#### Weitere Daten:

**17. Juni 2023**

**24. Juni 2023**

**01. Juli 2023**

Auskunft erteilt:

Laura Maron, Tel. 079 661 00 43



Schützenverein  
Embrach-Lufingen

### Obligatorisches Bundesprogramm

**Freitag, 23. Juni**

**18.00 – 19.30 Uhr**

Schützenhaus Warpel, Embrach

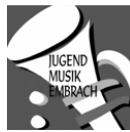


### Doppelabend

**Ab 22. Juni bis 21. September 2023**  
Jeden Donnerstag ab **18.30 Uhr**

Für Clubmitglieder und  
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



Jugendmusik Embrach

### Jahreskonzert der Jugendmusik Embrach

**Samstag, 24. Juni 2023, um 19.30 Uhr**

Bei guter Witterung:  
vor der ref. Kirche Embrach

Bei schlechter Witterung:  
im Gemeindesaal Embrach

**Pizza ab 18.30 Uhr**



## Freienstein-Teufen

Feuerwehr-Veteranen  
Freienstein-Teufen

### Jahreshöck am 7. Juli 2023

Programm / Anmeldetalon:  
Heiri Grieser, Tel. 044 865 24 01

## Oberembrach



### «F & S Power-Party»

**Samstag, 1. Juli 2023**

Im Schützenhaus Oberembrach

Bar, Grill, Partysound & Festwirtschaft  
Festwirtschaft ab 17 Uhr,  
Barbetrieb ab 20 Uhr

**Familien sind herzlich willkommen!**

## Rorbass/ Freienstein-Teufen



### Sommermusik

Restaurant Tössegg  
**Samstag, 17. Juni 12.15 Uhr**

In Gedenken an Ernst + Lina Riediker

Zu vermieten per 1. Juli 2023

### Büroräume im 1. OG, ca. 75 m<sup>2</sup>

einer Industrieliegenschaft

Bächlistrasse 1, 8425 Oberembrach  
Fr. 780.00 inkl. 1 Aussenparkplatz und NK

Paul Larcher AG, Zürcherstr. 23, Lufingen  
Tel. 043 455 20 50 während der Bürozeiten



### GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie

Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
**076 59 39 99 4**

Alannah Da Silva Pfändler  
**079 558 54 06**

[www.pfandler.ch](http://www.pfandler.ch)



Pfändler & Pfändler Immobilien

Zu vermieten per 1. August 2023

### 1 Büroraum im 1. OG, ca. 25 m<sup>2</sup>

einer Industrieliegenschaft

Bächlistrasse 1, 8425 Oberembrach  
Fr. 475.00 inkl. 1 Aussenparkplatz und NK

Paul Larcher AG, Zürcherstr. 23, Lufingen  
Tel. 043 455 20 50 während der Bürozeiten



## Mazda Automobile AG Bülach

Feldstrasse 80  
**044 860 60 91**

[www.mazda-buelach.ch](http://www.mazda-buelach.ch)

Ihr Mazda Partner in Ihrer Region

# Bei uns erhältlich: Bilder auf Foto-Leinwand

Lassen Sie Ihre Lieblingsbilder im Format Ihrer Wahl auf eine hochwertige Leinwand drucken und auf einen Echtholz-Keilrahmen aufziehen.



Mitglied **GVET**.ch



Medico Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach

Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch



... so richtig herzlich!

## Costa Rica's Sommer-Küche

So fern und doch so nah...  
ohne Jetlag!

Schwertfisch, Jakobsmuscheln,  
Rind, Hummer und vieles mehr...

Familie Aeschlimann-Mathiuet  
Oberteufenerstrasse 1 | CH-8428 Teufen ZH  
www.wyberg.ch | **044 865 49 72**

**Mittwoch bis Sonntag** geöffnet  
Samstag und Sonntag durchgehend warme  
Küche (Wirtsstube und Terrasse)



PS: Neu: Cocktail- Zigarre- und Bier-Karte

## Janelles RÄTSELECKE



### FEHLERSUCHE

Auf dem rechten Bild wurden von Janelle, Polygrafin im 1. Lehrjahr, 5 Unterschiede eingebaut. Können Sie alle finden? Viel Spass beim Suchen.





## Ihre Malerwerkstatt aus der Region bringt Farbe ins Leben

- Beratung bei Farb- und Materialwahl
- Malerarbeiten innen und aussen
- Renovationen von Fenstern, Türen, Möbeln
- Individuelle Spritzarbeiten
- Kreative Wandgestaltungen
- Tapezierarbeiten

Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 36  
 malerwerkstatt@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

**maertplatz**

Mitglied **GVET**.ch

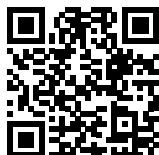


**Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.**

## DER STELLENMARKT FÜR DAS EMBRACHERTAL

*Jobportal:*

[www.gvet.ch/stellenangebote](http://www.gvet.ch/stellenangebote)



*Gemeinsam stark.*

**GVET**  
 Gewerbeverein  
 Embrachertal

[www.gvet.ch](http://www.gvet.ch)



Gemeinde Lufingen

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine oder einen

## Leiter/in Jugendtreff Lufingen (Teilzeit ca. 15 h/Monat)

### Die Hauptaufgaben umfassen:

- Planung und Durchführung des Jugendtreffs
- Partizipative Freizeitgestaltung mit Kindern und Jugendlichen während der Öffnungszeiten (zwei Freitage im Monat)
- Rapportieren
- Leiterteam aufbauen
- Ansprechperson für Kinder und Jugendliche des Jugendtreffs
- Teilnahme an regelmässigen Jugendkommissionssitzungen

### Ihr Profil:

- Sie sind mindestens 20 Jahre alt
- Erfahrungen im Umgang mit Kindern und Jugendlichen
- Teamgeist, Flexibilität und Belastbarkeit
- Führerausweis Kat. B von Vorteil
- selbständige, verantwortungsbewusste und zuverlässige Arbeitsweise

### Wir bieten:

- einen spannenden Arbeitsplatz und ein breites, sehr interessantes Aufgabenfeld
- ein angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen Team
- eine zeitgemässe, der Ausbildung, entsprechende Besoldung

Für Auskünfte steht Ihnen, Janice Ammann, 043 204 20 40, gerne zur Verfügung.

### Sind Sie an dieser spannenden Herausforderung interessiert?

Dann senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Foto bis spätestens **28. Juli 2023** an die Gemeinde Lufingen, Mülistrasse 11, 8426 Lufingen oder per Mail an [info@lufingen.ch](mailto:info@lufingen.ch)

**Moor Treuhand – da stimmen die Zahlen.**

moor-treuhand.ch



Wir sind der richtige Partner rund um die Bereiche Treuhand, Buchhaltung, Steuern und Erbschaften. Seit mehr als 20 Jahren beweisen wir Know-how und Kompetenz. Kontaktieren Sie uns: Tel. 044 542 42 42

**MOOR**  
TREUHAND  
Rietweg 9, 8424 Embrach

patellheller.ch

Finden Sie Spanisch eine schöne Sprache, und möchten Sie es lernen? in kleinen Gruppen, Methodik und gute Atmosphäre unterrichte ich diese schöne Sprache.

**PRIVAT SPANISCH-KURSE IN EMBRACH**

**Anfänger A0 (ohne Kenntnisse)**

Mo 03.07.2023 von 10.00 bis 11.00 Uhr  
Do 06.07.2023 von 18.00 bis 19.00 Uhr

Kursdauer 10 Lektionen à 60 min.  
Mehr Information bei Anita Vetter  
Tel. 079 831 47 58

**Café Rorboz**  
kultur am wildbach

**FreitagabendSpezialitäten**

Geniessen Sie am Freitagabend variierende, internationale Spezialitäten:

**16.6.** Flammkuchen  
**23.6.** Brasilianische Churrasco  
**30.6.** ab 17 Uhr geschlossen  
**7.7.** original portugiesische Francesinha

**Nachmittags geniessen Sie originelle Drinks und Mocktails, feine Glace und hausgemachte Kuchen.**

Mo – Do 08.00 – 17.00 Uhr  
**Freitag 08.00 – 23.00 Uhr**

Kirchgasse 7, 8427 Rorbas  
[www.rorboz.ch](http://www.rorboz.ch)

Ihr Partner für Insekten-, Sonnen- und Wetterschutz

**w&w** Store  
Infr. P. V. Weber

Haben Sie ein spezielles Hobby? Dann ist es Zeit für einen Sichtschutz.

Planung und Realisierung von Schatten  
Projektleitung / Aufmass / Montage

Wir beraten Sie gerne. Kontaktieren Sie uns unverbindlich.  
Schützenhausstr. 51 | Embrach | 076 451 11 23 | [w\\_wstore@bluewin.ch](mailto:w_wstore@bluewin.ch) | [www.wundwstore.ch](http://www.wundwstore.ch)



**Maklerlos?**

Wir verkaufen Ihre Immobilie schnell und zum besten Preis - makellos.



  
**ENGEL & VÖLKERS**  
[www.engelvoelkers.com/buelach](http://www.engelvoelkers.com/buelach)  
Tel. +41 43 500 38 38

**Cocí's Fahrschuel**

André Travailleur  
079 324 33 33  
Jacqueline Raible  
079 324 60 60

**VERSTÄRKT DAS**

**driving park**

**TEAM**



BESUCHE UNS IM WEB DRIVING-PARK.CH

**E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals**

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade
- Gipsarbeiten
- Renovationen
- Tapezieren
- Schimmelbekämpfung
- Lackieren




Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein. Ist es für Sie bequemer dann kommen wir auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

**Fensterladen reinigen und lackieren**

Wir machen Ihre alten Fensterläden wie neu! Renovation von Holz und Alu Fensterläden. Reinigen, lackieren, abholen und montieren **CHF148** statt CHF155

E. Costinha GmbH, Zürcherstrasse 43, 8426 Lufingen Tel. 079 400 60 74 E-Mail: [info@e.costinha.ch](mailto:info@e.costinha.ch) [www.e-costinha.ch](http://www.e-costinha.ch)



**Märtbeiz vom 17. Juni**  
Wir verwöhnen Sie mit Paella (Fisch oder Poulet), Bratwurst, Cervelat, Kaffee und Kuchen. Es freut uns Sie bei uns zu begrüßen und wünschen Euch einen gemütlichen Markt.

Euer NVVE

**Embrimärt neu auch wieder mit kleinem Gemüseangebot.**



**Ihr junger innovativer Partner für**

- Umbauten und Neubau
- Renovationen
- Innenausbau
- Spezialschalungen

Hofmann Holzbau GmbH  
Heerenstegstrasse 5, 8427 Rorbas  
Tel. 078 841 93 32  
[www.hofmann-holzbau.ch](http://www.hofmann-holzbau.ch)

Mitglied GWEL.ch

**Garage U. Hofmann GmbH, Höri**

Christian Bächli / Bruno Pongelli  
Telefon: 044 886 10 20  
info@ueli-hofmann.ch  
www.ueli-hofmann.ch




**Wollen Sie entspannt mit dem Auto in die Ferien fahren? Dann macht Sie bei uns den Feriencheck!**

für nur CHF 49.-  
(exkl. Material und Flüssigkeiten)

Jetzt Termin vereinbaren, unter 044 886 10 20

Garage U. Hofmann GmbH / Altmansteinstrasse 36 / 8181 Höri  
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr

Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.

**Schuhservice & Schlüssel**  
**FRANCO** Dorfstrasse 75 - 8424 Embrach

Schuhreparaturen aller Art

**SCHLÜSSEL-NOTDIENST EMBRACH**

Türöffnung / Schlüsseldienst / Schlüsselnotdienst

dormakaba DOM KESO ABUS

Schlüssel, Schlosser, Zylinder

**Schlüsselservice**

Stempel aller Art

Schilder, Gravuren

Beschriftungen

Parkplatzschilder

Werbeblacker

Drucksachen

Schleifservice

UHREN BATTERIEN

UHRENBÄNDER

**KABA**  
FACHPARTNER

Schlüssel, Schlosser, Zylinder

**Stempel & Schilder aller Art**

Briefkasten & Glockenschilder  
Sonnerie, Parkplatzschilder

**P Besucher** A-Z 24h

**P Parkplatz** 20m

www.turbostempel.ch

**Geschäft Öffnungszeiten**  
Montag GESCHLOSSEN

**TEL. 044 865 63 66**  
**MOB: 076 413 36 31**

Di-Fr: 09.00 12.00 • 14.00 18.15 Sa: 09.00 14.00 durchgehend

**Uhrenbatterie wechseln**  
**Uhrenarmband austauschen**  
UHREN METALLARM BAND KÜRZEN  
Allgemeine Fernbedienung Batterie Wechseln



neues  
**KINO**

**Sommerprogramm**  
Vom 16. bis 23. Juni

Sommerbeiz & Openair bis Ende August  
Jeweils Do/Fr/Sa. Bei schlechtem Wetter ziehen wir ins Kino.

Fr 16. Juni 18.00 Sommerbeiz  
Fr 16. Juni 21.15 **Asteroid City** Openair  
Sa 17. Juni 18.00 Sommerbeiz  
Sa 17. Juni 21.15 **Asteroid City** Openair  
So 18. Juni 15.00 **Arielle, die kleine Meerjungfrau**  
So 18. Juni 20.00 **Asteroid City**  
Mo 19. Juni 20.00 **Asteroid City**  
Di 20. Juni 20.00 Geschl. Gesellschaft  
Mi 21. Juni 15.00 **Arielle, die kleine Meerjungfrau**  
Mi 21. Juni 20.00 **Asteroid City**  
Do 22. Juni 18.00 Sommerbeiz  
Do 22. Juni 21.15 **Reste un peu** Openair, Premiere  
Fr 23. Juni 18.00 Sommerbeiz ab 19.00 Live-Musik von Dr. Farfisa und Bottervogel  
Fr 23. Juni 21.00 **Bernhard Schnur & Dusenwolf** Openair-Konzert

Premiere  
**Asteroid City**  
W. Andersen, USA 23, 105 Min, E/d/f, J 12  
Tom Hanks, Scarlett Johansson, Tilda Swinton brillieren in einer verrückten Science-Fiction-Lovestorys und der Film lässt die 1950er Jahre der USA kopfstehen.



**Arielle, die kleine Meerjungfrau**  
R. Marshall, USA 23, 135 Min, D, K 6/8  
Mit karibischem Setting, neuen Songs und diverser Cast erfährt der Trickfilmklassiker ein Update für das 21. Jahrhundert. Das gelingt auch bei den Newcomern Halle Bailey und Jonah Hauer-King richtig gut.



Premiere  
**Reste un peu**  
G. Elmaleh, F 22, 93 Min, F/d, J 16  
Der französische Komiker Gad Elmaleh, der sich selbst spielt, zieht wieder zu seinen Eltern nach Paris. Überraschend und mutig, ein sehr intimer und gleichzeitig sehr lustiger Film.

Live-Konzert – vorab Apéro-Musik in der Sommerbeiz  
**Bernhard Schnur & Dusenwolf**  
ist ein bekannter Geheimtipp in Wien für einfallreiches Songwriting. Zusammen mit Andrew Wolfensberger und Dominik Dusek tritt Schnurr im Openair als Songwriter-Pop-Punk-Trio auf.

www.neueskino.ch  
Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71





**markstein**



Wir lieben es,  
Häuser zu  
verkaufen.

Auch Ihres.  
043 810 90 10 | markstein.ch

**TEATRO DI CAPUA**  
Oberdorfstrasse 16  
CH-8424 Embrach



**WIE FRISCH VERLIEBT**  
BRASILIANISCHE MUSIK

**SA. 1. JULI 2023, 20:00 UHR**  
**VIVI DE FARIAS + GABRIELA BERGALLO**

**DUDU PENZ. OLIVER PELLET.**  
**MAURO MARTINS. FLORIANO INACIO**

RESTAURANT: 18:00 – 19:30 UHR  
RESERVATIONEN: WWW.TEATRODICAPUA.CH

LE DELIZIE DI CAPUA    Förderverein TEATRO DI CAPUA    TEUER KINO    Kanton Zürich Fachstelle Kultur    mediacdruck.ag


Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet eifach aa!

**Bahnhof**  
**TAXI**

**044 865 41 41**  
**EMBRACH**

ProMobil Transport  
Bis 6 Plätze

**HERBSTFEST**  
Freienstein-Teufen



**KYBURZ**

**22. bis 24.**  
**September**

**SOMMER**  
*Fest*



**Mittwoch, 21. Juni 2023**

ab 15 bis 21 Uhr

- ▶ **Hot Grill, Soft Drinks und Sweet Glace**
- ▶ **Fahrspass**  
eRod, KYBURZ Elektrofahrzeuge und My Esel Probefahren
- ▶ **Vortrag**  
Projekt Peak Evolution: An die Spitze mit Solar Energie  
[www.peakevolution.ch](http://www.peakevolution.ch)
- ▶ **Sommerverkauf**  
diverse Fahrzeuge zu attraktiven Preisen
- ▶ **Konzert: Mikro Bouye**  
**19.30 Uhr:** African/european roots & rhythms

**KYBURZ**    Shedweg 2–8  
8427 Freienstein    [www.kyburz-switzerland.ch](http://www.kyburz-switzerland.ch)